

三國演義



罗贯中◎著

孔明曰：「自董卓造逆以来，天下豪杰并起。曹操势不及袁绍，而竟能克绍者，非惟天时，抑亦人谋也。今操已拥百万之众，挟天子以令诸侯，此诚不可与争锋。孙权据有江东，已历三世，国险而民附，此可用为援而不可图也。荆州北据汉、河，利尽南海，东连吴会，西通巴、蜀，此用武之地，非其主不能守，天下所以资将军，将军岂有意乎？益州险塞，沃野千里，天府之国，高祖因之以成帝业，今刘璋暗弱，民殷国富，而不知存恤，智能之士，思得明君。将军既帝室之后，屯牧荆、楚，总揽英



【一百二十回全本】

解词注音学生用 释疑答难一本通
全本阅读无障碍 研习名著益终生

时代文艺出版社

三國演義

罗贯中◎著

【一百二十回全本】

時代文藝出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

三国演义 / (明) 罗贯中著. —2版. —长春: 时代文艺出版社, 2019.1

ISBN 978-7-5387-5614-2

I. ①三… II. ①罗… III. ①章回小说—中国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第300933号

出品人 陈琛
产品总监 郭力家
选题策划 邓淑杰
责任编辑 焦瑛
注释者 萧雨
封面题字 景喜猷
装帧设计 孙利
排版制作 隋淑凤

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护

本书所有文字、图片和示意图等专有使用权为时代文艺出版社所有

未事先获得时代文艺出版社许可

本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段
进行复制和转载, 违者必究

三国演义

罗贯中 著

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

官方微博 / weibo.com/tlapress 天猫旗舰店 / sdwycbsgf.tmall.com

印刷 / 三河市万龙印装有限公司

开本 / 880mm × 1230mm 1 / 32 字数 / 726千字 印张 / 20

版次 / 2019年1月第2版 印次 / 2019年1月第1次印刷 定价 / 25.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换

名师导读

创作背景

《三国演义》作者罗贯中，名本，字贯中，号湖海散人。因生平不见史传，所以生卒年不详。元末明初山西太原（今山西省太原市）人。大约生活在1330—1400年之间。根据传世的零散史料记载，罗贯中生性孤僻，不愿与人交往，后来遭遇变故，不知所终。

罗贯中是我国历史上杰出的古典小说家，他使章回体小说走向成熟。除《三国演义》外，他还创作了《隋唐志传》《残唐五代史演义》《三遂平妖传》《粉妆楼》《十七史演义》等数十部小说，并参与《水浒传》的撰写。从《三国演义》的思想倾向看，罗贯中推崇忠义，主张施用王道，推行仁政治理天下。在文学方面，罗贯中的成就是多方面的。除小说创作外，他还撰有杂剧《赵太祖龙虎风云会》《三平章死哭蜚虎子》《忠正孝子连环谏》等。在词曲创作方面，也有很高的艺术成就。

罗贯中生活在元末明初，此时正值政权更替，天下大乱，如同汉末三国时期一样，身处这样的生存环境，自然会引起罗贯中的创作欲望。起初，罗贯中参加过张士诚的军队，心怀政治抱负，力图有所作为，后致力于文学创作。在《三国演义》成书之前，三国故事经历了漫长的发展和创作过程，最早在三国后期，故事已开始流传，至唐代，故事流传更广。李商隐《骄儿诗》写到“或谑张飞胡，或笑邓艾吃”。描写了儿童模仿三国人物相互嬉闹的情景。北宋时期，三国故事成为“说话”中的独立科目之一，叫“说三分”。宋元之际，三国故事登上舞台。元代的《三国志平话》，就是供说书人使用的底本，已具备《三国演义》的规模。罗贯中依据西晋史学家陈寿的《三国志》和南朝史学家裴松之的注解，并吸收了一千多年的民间传说和民间艺人创作的话本、戏曲等，结合自己参加起义军的经历，丰富的生活经验和对社会、人生的感悟，发挥卓越的艺术才能，

再创造出不朽的《三国演义》。

作品影响

《三国演义》成书后,影响深远,家喻户晓。究其原因,是它塑造了四百多个人物形象,描写了近百年的历史进程,创造了一种新型的小说题材,这不仅使当时的读者争相观览,而且也刺激了文士和书商们继续编写和出版同类小说的热情。自嘉靖以后,各种历史演义如雨后春笋,不断问世,从开天辟地,一直写到当代。据不完全统计,今存明、清两代的历史演义约有一二百种之多。可以说,这些小说无不受到《三国演义》的影响,但没有一部在总体水平上超过它。

《三国演义》推动了我国历史小说的繁荣和发展,乃至对其他题材的小说创作也有不同程度的影响。它长期被人们视作一部通俗的历史教科书和军事著作,对社会生活各方面所产生的作用,没有任何一部古典小说可以与之比肩。

《三国演义》是一座极为丰富的精神宝库,也是一部大众文化的百科全书。从中人们可以得到历史的知识、斗争的智慧、做人的道理和处世的经验。脍炙人口的历史故事成为后代戏曲、说唱文学和各种文艺创作题材不竭的源泉,仅京剧剧目中三国故事戏就有一百三十八种。

《三国演义》的“忠义”思想既是封建统治阶级道德灌输的重要内容,也是民间以“桃园结义”的方式秘密结社的指导思想。其他如肯定智慧谋略,歌颂武勇奋进,重视德才兼备,主张积极入世,赞美秉公执法,提倡求实作风等,都对培养和发扬良好的民族文化心理产生过积极作用。

《三国演义》也受到了外国读者的欢迎。早在明隆庆三年(1569)已传至朝鲜,崇祯八年(1635)有一种明刊《三国志传》就入藏于英国牛津大学。自日僧湖南文山于康熙二十八年(1689)编译出版日文本《通俗三国志》之后,目前朝鲜、日本、印尼、越南、泰国、英国、法国、俄罗斯等许多国家都有本国文字的译本,并发表了很多研究论文和专著,对这部小说作出了有价值的探讨,给予了极高的评价。日本作家吉川英治评价说:“《三国演义》结构之宏伟与人物活动地域舞台之广大,世界古典小说均无与伦比。”俄罗斯学者洛克罗夫说:“《三国演义》在表现着中国人民艺术天才的许多长篇小说之中占有显著的地位”,

“它可说是一部真正具有丰富人民性的杰作”。这些都说明,《三国演义》不但在中国文学史上,而且在世界文学史上都具有崇高的地位。

艺术特征

1. 《三国演义》是现实主义与浪漫主义相融合的经典之作,作者对史实进行了多方面的改造,加进了许多虚构的成分,主要类型有:

移花接木型。

如史实中的鞭打督邮情节,本是刘备所为,小说却把此事移到了张飞头上。这种写法既树立了刘备仁厚形象,又有利于突出张飞性如烈火、嫉恶如仇的性格特征。

调换时空型。

如徐庶离开刘备投奔曹操的故事,本是在曹操占领荆州,刘备败退江陵的途中。小说中却改成徐庶辅佐刘备打败曹仁,夺取樊城后,因老母被曹操拘执,迫使徐庶弃刘投曹。这样改写,既免于给徐庶留下恶名,又使“走马荐诸葛”的这段佳话引起人们对诸葛亮出场的强烈期待。

添枝加叶型。

如关羽辞别曹操与刘备重逢一事,《三国志·关羽传》只有一句话:“尽封其所赐,拜书告辞,而奔先主于袁军。”小说却演化出灞桥送别、过五关斩六将等有声有色的故事,以突出关羽的忠义精神。

无中生有型。

如对张飞之子张苞的塑造,事实上早在张飞遇害之前张苞即已夭折,而小说却虚构出张苞不仅随刘备伐吴,还随诸葛亮北伐的情节,为的是赋予张苞将门虎子的形象。

2. 《三国演义》成功塑造了一系列性格鲜明、形象生动的艺术人物,使之家喻户晓、妇孺皆知。

作者善于抓住一个人的某些突出特征,漫画式的对人物进行勾画。义薄云天的关羽、火爆刚烈的张飞、智慧超群的诸葛亮、仁厚爱民的刘备、心胸狭小的周瑜。尤其对曹操的刻画是最成功的。曹操本是作者要丑化的人物,可历史上的曹操偏偏是一个极有本事的人物,所以在作者笔下,曹操极为复杂又极为真实,成为最丰满的人物形象。

3. 长于战争描写。因为罗贯中参加过元末明初的多次战争,结合自己的人生经历,借鉴史传文学描写战争的传统,使他在这部小说中充分显示了描写战争的才能。《三国演义》描写的大大小小的无数次战斗,千变万化、各有特色、毫不雷同,展现了战争的多样性和复杂性。火烧赤壁、水淹七军、关羽斩华雄、张飞战马超、司马懿杀公孙渊、诸葛亮七擒孟获。水火并用,张弛有度,虚实搭配,各具面目,使读者毫无厌倦之感,取得了极高的艺术成就。尤其在突出战争的智慧、谋略、用人、组织协调方面,显示了极高的艺术手段,让人读之难忘。

4. 《三国演义》的场面宏伟壮阔,但又严密精巧。小说以蜀汉为中心,以魏蜀吴三国斗争为主线,串联了数以百计的纷繁复杂的历史事件,描绘了数以千计的历史人物,叙述了近百年的历史。调度有序、错落交叉、详略得当、因果清晰,显示出结构上的高超手法。

5. 《三国演义》语言精练畅达,文言、白话相杂。这种语言运用方式,使具有一般阅读能力的人都能看懂。这也是《三国演义》能够得到普及的一个重要原因。

阅读应与时俱进

《三国演义》除了上述的优长之外,在思想内容上还有许多问题需要在阅读时加以甄别,做出与时俱进的判断。主要问题是作者出于维护封建统治需要,刻意强化了某些方面,出现大量思想糟粕,是我们现时代要加以批判的。

1. 罗贯中在前人创作基础上,在完成这部小说时,仍然站在汉代王位继承的所谓正统立场上,把刘备美化成封建王朝的正统代表,将其作为王道的化身来歌颂。小说中附加在刘备身上的种种美德,意在说明封建王朝是仁政爱民的,封建统治的本质是保护人民的。在美化封建王朝的同时,试图把所有因灾祸、战乱而使生灵涂炭的罪过,归于由曹操这样的乱臣贼子破坏纲纪造成的。

2. 《三国演义》表现出的英雄史观很明显。刻意夸大英雄人物的历史作用,把英雄吹捧为掌握人民命运、支配历史进程的主宰,丝毫看不到人民的力量。在战争中,将帅决定一切,兵士形同虚设。诸葛亮在“隆中对”中,把败逃的刘备渲染成“率益州之众出于秦川”,而百姓送粮送酒,则完全出于对刘备的个人崇拜。

3. 受汉代以来的“君权神授”思想影响,《三国演义》的神权思想比较浓重。刘备经历的很多事情常常能化险为夷,如蔡瑁谋害刘备时,刘备的坐骑的卢马居然能一跃三丈高,帮助刘备脱险。作者是要借此告诉人们,这不是“马力”,而是“天意”。鼓吹所谓顺天者昌、逆天者亡,老百姓只能安于现状,不要反抗,要反抗就是逆天行事,自取灭亡。《三国演义》还有很多地方宣扬封建迷信思想,“桃园三结义”“赵子龙单骑救主”等故事都有神助的情节,离奇而荒诞。

4. 《三国演义》不遗余力地向人们灌输封建忠义思想。在这方面,关羽是作者精心塑造的完美典型,以致在后来的民俗活动中,关羽成为人间供奉的神灵。作为次要人物的忠义行为,也被作者紧抓不放,借机宣扬。如太医吉平为忠君而刺杀曹操,行刺失败后受尽酷刑而不屈,最后撞阶自尽。这种忠义思想甚至普及到牲畜身上,关羽的坐骑赤兔马闻听关羽被害就绝食而死。作者向人们表明,如果无忠义之心,连牲畜都不如。吕布是作者塑造的忠义思想的反面典型,因此受到千古唾弃。《三国演义》还有意识地宣扬封建伦理道德,如刘备之妻糜夫人投井自尽,孙夫人投江自尽,都是贞洁女子忠夫节烈之道。

(高长山)

目录

第 一 回	宴桃园豪杰三结义	斩黄巾英雄首立功	001
第 二 回	张翼德怒鞭督邮	何国舅谋诛宦豎	006
第 三 回	议温明董卓叱丁原	馈金珠李肃说吕布	012
第 四 回	废汉帝陈留践位	谋董卓孟德献刀	017
第 五 回	发矫诏诸镇应曹公	破关兵三英战吕布	022
第 六 回	焚金阙董卓行凶	匿玉玺孙坚背约	028
第 七 回	袁绍磐河战公孙	孙坚跨江击刘表	033
第 八 回	王司徒巧使连环计	董太师大闹凤仪亭	038
第 九 回	除暴凶吕布助司徒	犯长安李傕听贾诩	042
第 十 回	勤王室马腾举义	报父仇曹操兴师	048
第 十 一 回	刘皇叔北海救孔融	吕温侯濮阳破曹操	052
第 十 二 回	陶恭祖三让徐州	曹孟德大战吕布	058
第 十 三 回	李傕郭汜大交兵	杨奉董承双救驾	063
第 十 四 回	曹孟德移驾幸许都	吕奉先乘夜袭徐郡	069
第 十 五 回	太史慈酣斗小霸王	孙伯符大战严白虎	076
第 十 六 回	吕奉先射戟辕门	曹孟德败师涓水	083
第 十 七 回	袁公路大起七军	曹孟德会合三将	090
第 十 八 回	贾文和料敌决胜	夏侯惇拔矢啖睛	094
第 十 九 回	下邳城曹操鏖兵	白门楼吕布殒命	098
第 二 十 回	曹阿瞞许田打围	董国舅内阁受诏	105
第 二 十 一 回	曹操煮酒论英雄	关公赚城斩车胄	109
第 二 十 二 回	袁曹各起马步三军	关张共擒王刘二将	114
第 二 十 三 回	祢正平裸衣骂贼	吉太医下毒遭刑	120
第 二 十 四 回	国贼行凶杀贵妃	皇叔败走投袁绍	126
第 二 十 五 回	屯土山关公约三事	救白马曹操解重围	129
第 二 十 六 回	袁本初败兵折将	关云长挂印封金	134

第二十七回	美髯公千里走单骑	汉寿侯五关斩六将	139
第二十八回	斩蔡阳兄弟释疑	会古城主臣聚义	144
第二十九回	小霸王怒斩于吉	碧眼儿坐领江东	150
第三十回	战官渡本初败绩	劫乌巢孟德烧粮	155
第三十一回	曹操仓亭破本初	玄德荆州依刘表	161
第三十二回	夺冀州袁尚争锋	决漳河许攸献计	166
第三十三回	曹丕乘乱纳甄氏	郭嘉遗计定辽东	171
第三十四回	蔡夫人隔屏听密语	刘皇叔跃马过檀溪	177
第三十五回	玄德南漳逢隐沦	单福新野遇英主	181
第三十六回	玄德用计袭樊城	元直走马荐诸葛	185
第三十七回	司马徽再荐名士	刘玄德三顾草庐	190
第三十八回	定三分隆中决策	战长江孙氏报仇	195
第三十九回	荆州城公子三求计	博望坡军师初用兵	200
第四十回	蔡夫人议献荆州	诸葛亮火烧新野	205
第四十一回	刘玄德携民渡江	赵子龙单骑救主	210
第四十二回	张翼德大闹长坂桥	刘豫州败走汉津口	216
第四十三回	诸葛亮舌战群儒	鲁子敬力排众议	220
第四十四回	孔明用智激周瑜	孙权决计破曹操	226
第四十五回	三江口曹操折兵	群英会蒋干中计	231
第四十六回	用奇谋孔明借箭	献密计黄盖受刑	236
第四十七回	阚泽密献诈降书	庞统巧授连环计	241
第四十八回	宴长江曹操赋诗	锁战船北军用武	245
第四十九回	七星坛诸葛祭风	三江口周瑜纵火	249
第五十回	诸葛亮智算华容	关云长义释曹操	254
第五十一回	曹仁大战东吴兵	孔明一气周公瑾	259
第五十二回	诸葛亮智辞鲁肃	赵子龙计取桂阳	263
第五十三回	关云长义释黄汉升	孙仲谋大战张文远	268
第五十四回	吴国太佛寺看新郎	刘皇叔洞房续佳偶	273
第五十五回	玄德智激孙夫人	孔明二气周公瑾	278
第五十六回	曹操大宴铜雀台	孔明三气周公瑾	282
第五十七回	柴桑口卧龙吊丧	耒阳县凤雏理事	287
第五十八回	马孟起兴兵雪恨	曹阿瞞割须弃袍	293
第五十九回	许褚裸衣斗马超	曹操抹书间韩遂	299

第 六 十 回	张永年反难杨修	庞士元议取西蜀	304
第 六 十 一 回	赵云截江夺阿斗	孙权遗书退老瞞	312
第 六 十 二 回	取涪关杨高授首	攻雒城黄魏争功	317
第 六 十 三 回	诸葛亮痛哭庞统	张翼德义释严颜	323
第 六 十 四 回	孔明定计捉张任	杨阜借兵破马超	328
第 六 十 五 回	马超大战葭萌关	刘备自领益州牧	334
第 六 十 六 回	关云长单刀赴会	伏皇后为国捐生	340
第 六 十 七 回	曹操平定汉中地	张辽威震逍遥津	345
第 六 十 八 回	甘宁百骑劫魏营	左慈掷杯戏曹操	351
第 六 十 九 回	卜周易管辂知机	讨汉贼五臣死节	356
第 七 十 回	猛张飞智取瓦口隘	老黄忠计夺天荡山	361
第 七 十 一 回	占对山黄忠逸待劳	据汉水赵云寡胜众	366
第 七 十 二 回	诸葛亮智取汉中	曹阿瞞兵退斜谷	372
第 七 十 三 回	玄德进位汉中王	云长攻拔襄阳郡	376
第 七 十 四 回	庞令明抬榱决死战	关云长放水淹七军	381
第 七 十 五 回	关云长刮骨疗毒	吕子明白衣渡江	386
第 七 十 六 回	徐公明大战沔水	关云长败走麦城	390
第 七 十 七 回	玉泉山关公显圣	洛阳城曹操感神	394
第 七 十 八 回	治风疾神医身死	传遗命奸雄数终	399
第 七 十 九 回	兄逼弟曹植赋诗	侄陷叔刘封伏法	403
第 八 十 回	曹丕废帝篡炎刘	汉王正位续大统	408
第 八 十 一 回	急兄仇张飞遇害	雪弟恨先主兴兵	412
第 八 十 二 回	孙权降魏受九锡	先主征吴赏六军	417
第 八 十 三 回	战猱亭先主得仇人	守江口书生拜大将	421
第 八 十 四 回	陆逊营烧七百里	孔明巧布八阵图	427
第 八 十 五 回	刘先主遗诏托孤儿	诸葛亮安居平五路	432
第 八 十 六 回	难张温秦宓逞天辩	破曹丕徐盛用火攻	437
第 八 十 七 回	征南寇丞相大兴师	抗天兵蛮王初受执	443
第 八 十 八 回	渡泸水再缚番王	识诈降三擒孟获	448
第 八 十 九 回	武乡侯四番用计	南蛮王五次遭擒	453
第 九 十 回	驱巨兽六破蛮兵	烧藤甲七擒孟获	459
第 九 十 一 回	祭泸水汉相班师	伐中原武侯上表	466
第 九 十 二 回	赵子龙力斩五将	诸葛亮智取三城	472

第九十三回	姜伯约归降孔明	武乡侯骂死王朗	477
第九十四回	诸葛亮乘雪破羌兵	司马懿克日擒孟达	482
第九十五回	马谡拒谏失街亭	武侯弹琴退仲达	487
第九十六回	孔明挥泪斩马谡	周鲂断发赚曹休	493
第九十七回	讨魏国武侯再上表	破曹兵姜维诈献书	498
第九十八回	追汉军王双受诛	袭陈仓武侯取胜	503
第九十九回	诸葛亮大破魏兵	司马懿入寇西蜀	508
第一百回	汉兵劫寨破曹真	武侯斗阵辱仲达	514
第一百一回	出陇上诸葛妆神	奔剑阁张郃中计	519
第一百二回	司马懿占北原渭桥	诸葛亮造木牛流马	525
第一百三回	上方谷司马受困	五丈原诸葛禳星	532
第一百四回	陨大星汉丞相归天	见木像魏都督丧胆	538
第一百五回	武侯预伏锦囊计	魏主拆取承露盘	542
第一百六回	公孙渊兵败死襄平	司马懿诈病赚曹爽	548
第一百七回	魏主政归司马氏	姜维兵败牛头山	553
第一百八回	丁奉雪中奋短兵	孙峻席间施密计	558
第一百九回	困司马汉将奇谋	废曹芳魏家果报	562
第一百十回	文鸯单骑退雄兵	姜维背水破大敌	567
第一百十一回	邓士载智败姜伯约	诸葛亮义讨司马昭	572
第一百十二回	救寿春于诠死节	取长城伯约鏖兵	576
第一百十三回	丁奉定计斩孙琳	姜维斗阵破邓艾	580
第一百十四回	曹髦驱车死南阙	姜维弃粮胜魏兵	585
第一百十五回	诏班师后主信谗	托屯田姜维避祸	589
第一百十六回	钟会分兵汉中道	武侯显圣定军山	593
第一百十七回	邓士载偷度阴平	诸葛瞻战死绵竹	597
第一百十八回	哭祖庙一王死孝	入西川二士争功	602
第一百十九回	假投降巧计成虚话	再受禅依样画葫芦	606
第一百二十回	荐杜预老将献新谋	降孙皓三分归一统	612

历年中、高考真题 619

模拟训练题 625

词曰：

滚滚长江东逝水，浪花淘尽英雄。是非成败转头空；青山依旧在，几度夕阳红。

白发渔樵江渚上，惯看秋月春风。一壶浊酒喜相逢：古今多少事，都付笑谈中。

第一回 宴桃园豪杰三结义 斩黄巾英雄首立功

话说天下大势，分久必合，合久必分。周末七国分争，并入于秦；及秦灭之后，楚、汉分争，又并入于汉；汉朝自高祖斩白蛇而起义，一统天下，后来光武中兴（汉光武帝刘秀统治时期，发展社会生产，使东汉初年出现了社会安定、经济发展的局面。史称“光武中兴”），传至献帝，遂分为三国。推其致乱之由，殆（dài，大概）始于桓（huán）、灵二帝。桓帝禁锢（禁止做官或参加政治活动。锢，gù）善类（好人，这里指忠臣），崇信宦官。及桓帝崩，灵帝即位，大将军窦武、太傅陈蕃（fán），共相辅佐；时有宦官曹节等弄权，窦武、陈蕃谋诛之，机事不密，反为所害，中涓（汉朝官名，后代指宦官）自此愈横（hèng，专横）。

建宁二年四月望（指农历十五）日，帝御（驾临。对帝王所做所为的敬称）温德殿。方升座（登上座位），殿角狂风骤起，只见一条大青蛇，从梁上飞将下来，蟠（pán，盘伏）于椅上。帝惊倒，左右急救入宫，百官俱奔避。须臾（xū yú，一会儿），蛇不见了。忽然大雷大雨，加以冰雹，落到半夜方止，坏却房屋无数。建宁四年二月，洛阳地震；又海水泛滥，沿海居民，尽被大浪卷入海中。光和元年，雌鸡化雄。六月朔（农历初一），黑气十余丈，飞入温德殿中。秋七月，有虹现于玉堂，五原山岸，尽皆崩裂。种种不祥，非止一端（不止一处）。帝下诏问群臣以灾异之由，议郎蔡邕（yōng）上疏，以为蜺（ní，通“霓”，指虹）堕鸡化，乃妇寺（指妇女与近侍）干政（干预政事）之所致，言颇切直。帝览奏叹息，因起更衣。曹节在后窃视，悉宣告左右；遂以他事陷邕于罪，放归田里。后张让、赵忠、封谡（xū）、段珪（guī）、曹节、侯览、蹇（jiǎn）硕、程旷、夏惲（yùn）、郭胜十人朋比为奸（互相勾结在一起做坏事），号为“十常侍”。帝尊信张让，呼为“阿父”。朝政日非，以致天下人心思乱，盗贼

蜂起。

时巨鹿郡有兄弟三人：一名张角，一名张宝，一名张梁。那张角本是个不第秀才，因入山采药，遇一老人，碧眼童颜，手执藜^(lí)杖，唤角至一洞中，以天书三卷授之，曰：“此名《太平要术》。汝得之，当代天宣化^(传布德化)，普救世人。若萌异心，必获恶报。”角拜问姓名。老人曰：“吾乃南华老仙也。”言讫^(说完。讫，qì)，化阵清风而去。角得此书，晓夜攻习，能呼风唤雨，号为“太平道人”。中平元年正月内，疫气^(疫病)流行，张角散施符水，为人治病，自称“大贤良师”。角有徒弟五百余人，云游四方，皆能书符念咒。次后^(之后)徒众日多，角乃立三十六方，大方万余人，小方六七千，各立渠帅^(魁首)，称为将军。讹言^(传布流言)：“苍天已死，黄天当立；岁在甲子，天下大吉。”令人各以白土，书“甲子”二字于家中大门上。青、幽、徐、冀、荆、扬、兖^(yǎn)、豫八州之人，家家侍奉大贤良师张角名字。角遣其党马元义，暗赍^(jī，持)金帛，结交中涓封谡^(xū)，以为内应。角与二弟商议曰：“至难得者，民心也。今民心已顺，若不乘势取天下，诚为可惜。”遂一面私造黄旗，约期举^(发动)事；一面使弟子唐周，驰书^(急速送信)报封谡。唐周乃径赴省中^(宫禁之中)告变。帝召大将军何进调兵擒马元义，斩之；次收封谡等一干人下狱。张角闻知事露，星夜举兵，自称“天公将军”，张宝称“地公将军”，张梁称“人公将军”；申言于众曰：“今汉运将终，大圣人出。汝等皆宜顺天从正，以乐太平。”四方百姓，裹黄巾从张角反者四五十万。贼势浩大，官军望风而靡^(比喻军队被对方强大的声势所压倒，未经交锋即已溃散。风，气势；靡，mǐ，溃散)。何进奏帝火速降诏，令各处备御^(准备抵御)，讨^(声讨)贼立功；一面遣中郎将卢植、皇甫嵩^(sōng)、朱儁^(jùn)，各引精兵，分三路讨之。

且说张角一军，前犯幽州界分^(地界)。幽州太守刘焉，乃江夏竟陵人氏，汉鲁恭王之后也；当时闻得贼兵将至，召校尉邹靖计议。靖曰：“贼兵众，我兵寡，明公宜作速招军应敌。”刘焉然其说^(认为他的说法正确)，随即出榜招募义兵。榜文行到涿^(zhuō)县，引出涿县中一个英雄。那人不甚好读书，性宽和，寡言语，喜怒不形于色。素有大志，专好结交天下豪杰；生得身長七尺五寸，两耳垂肩，双手过膝，目能自顾其耳，面如冠玉，唇若涂脂；中山靖王刘胜之后，汉景帝阁下玄孙：姓刘，名备，字玄德。昔刘胜之子刘贞，汉武时封涿鹿亭侯，后坐^(违反)酎金^(汉代诸侯在宗庙祭祀时献金助祭。酎，zhòu)失侯，因此遗这一枝在涿县。玄德祖刘雄，父刘弘。弘曾举孝廉^(因孝悌清廉被举为官)，亦尝作吏，早丧。玄德幼孤，事母至孝；家贫，贩屨^(jù，古时用麻、葛等制成的鞋)织席为业。家住本县楼桑村。其家之东南，有一大桑树，高五丈余，遥望之，童童^(树枝叶下垂的样子)如车盖。

相者云：“此家必出贵人。”玄德幼时，与乡中小儿戏于树下，曰：“我为天子，当乘此车盖。”叔父刘元起奇其言，曰：“此儿非常（不同寻常）人也！”因见玄德家贫，常资给（资助。给，jǐ）之。年十五岁，母使游学，尝师事郑玄、卢植，与公孙瓒（zàn）等为友。及刘焉发榜招军时，玄德年已二十八岁矣。

当日见了榜文，慨然长叹。随后一人厉声言曰：“大丈夫不与国家出力，何故长叹？”玄德回视其人：身长八尺，豹头环眼，燕颌（形容相貌威武。颌，hàn，下巴）虎须，声若巨雷，势如奔马。玄德见他形貌异常，问其姓名。其人曰：“某姓张，名飞，字翼德。世居涿（zhuō）郡，颇有庄田，卖酒屠猪，专好结交天下豪杰。恰才见公看榜而叹，故此相问。”玄德曰：“我本汉室宗亲，姓刘，名备。今闻黄巾倡乱，有志欲破贼安民；恨力不能，故长叹耳。”飞曰：“吾颇有资财，当招募乡勇，与公同举大事，如何？”玄德甚喜，遂与同人村店中饮酒。正饮间，见一大汉，推着一辆车子，到店门首（门前）歇了；入店坐下，便唤酒保：“快斟酒来吃，我待赶入城去投军。”玄德看其人：身长九尺，髯（rán，胡子）长二尺；面如重枣（深红色），唇若涂脂；丹凤眼，卧蚕眉：相貌堂堂，威风凛凛。玄德就邀他同坐，叩（询问）其姓名。其人曰：“吾姓关，名羽，字长生，后改云长，河东解良人也。因本处势豪倚势凌人，被吾杀了；逃难江湖，五六年矣。今闻此处招军破贼，特来应募。”玄德遂以己志告之，云长大喜。同到张飞庄上，共议大事。飞曰：“吾庄后有一桃园，花开正盛；明日当于园中祭告天地，我三人结为兄弟，协力同心，然后可图大事。”玄德、云长齐声应曰：“如此甚好。”

次日，于桃园中备下乌牛白马祭礼等项，三人焚香再拜而说誓曰：“念刘备、关羽、张飞，虽然异姓，既结为兄弟，则同心协力，救困扶危；上报国家，下安黎庶（民众）；不求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。皇天后土，实鉴（监察）此心。背义忘恩，天人共戮（lù，杀）！”誓毕，拜玄德为兄，关羽次之，张飞为弟。祭罢天地，复宰牛设酒，聚乡中勇士，得三百余人，就桃园中痛饮一醉。来日收拾军器，但恨无马匹可乘。正思虑间，人报有两个客人，引一伙伴侣，赶一群马，投庄上来。玄德曰：“此天佑我也！”三人出庄迎接。原来二客乃中山大商：一名张世平，一名苏双，每年往北贩马，近因寇发而回。玄德请二人到庄，置酒管待，诉说欲讨贼安民之意。二客大喜，愿将良马五十匹相送；又赠金银五百两，镔铁（精炼的铁。镔，bīn）一千斤，以资器用。玄德谢别二客，便命良匠打造双股剑。云长造青龙偃月（卧月。偃，yǎn）刀，又名“冷艳锯”，重八十二斤。张飞造丈八点钢矛。各置全身铠甲。共聚乡勇五百余人，来见邹靖。邹靖引见太守刘焉。三人参见毕，各通姓名。玄德说起宗派，刘焉大喜，遂认玄德

为侄。

不数日，人报黄巾贼将程远志统兵五万来犯涿郡。刘焉令邹靖引玄德等三人，统兵五百，前去破敌。玄德等欣然领军前进，直至大兴山下，与贼相见。贼众皆披发，以黄巾抹额（扎在额头上）。当下两军相对，玄德出马，左有云长，右有翼德，扬鞭大骂：“反国逆贼，何不早降！”程远志大怒，遣副将邓茂出战。张飞挺丈八蛇矛直出，手起处刺中邓茂心窝，翻身落马。程远志见折了邓茂，拍马舞刀，直取张飞。云长舞动大刀，纵马飞迎。程远志见了，早吃一惊，措手不及，被云长刀起处，挥为两段。后人诗赞二人曰：

英雄露颖在今朝，一试矛兮一试刀。初出便将威力展，三分好把姓名标。

众贼见程远志被斩，皆倒戈（dǎo gē，掉转兵器）而走。玄德挥军追赶，投降者不计其数，大胜而回。刘焉亲自迎接，赏劳军士。次日，接得青州太守龚景牒（dié，文书）文，言黄巾贼围城将陷，乞赐救援。刘焉与玄德商议。玄德曰：“备愿往救之。”刘焉令邹靖将兵五千，同玄德、关、张，投青州来。贼众见救军至，分兵混战。玄德兵寡，不胜，退三十里下寨。玄德谓关、张曰：“贼众我寡；必出奇兵，方可取胜。”乃分关公引一千军，伏山左；张飞引一千军，伏山右，鸣金（敲锣，古代作战时作为收兵的信号）为号，齐出接应。次日，玄德与邹靖引军鼓噪而进，贼众迎战。玄德引军便退，贼众乘势追赶。方过山岭，玄德军中一齐鸣金，左、右两军齐出，玄德麾（huī，指挥）军回身复杀，三路夹攻，贼众大溃，直赶至青州城下，太守龚景亦率民兵出城助战。贼势大败，剿戮（jiǎo lù，剿灭、杀戮）极多，遂解青州之围。后人诗赞玄德曰：

运筹决算有神功，二虎还须逊一龙。初出便能垂伟绩，自应分鼎在孤穷。

龚景犒军（用酒食等物慰劳军队。犒，kào）毕，邹靖欲回。玄德曰：“近闻中郎将卢植与贼首张角战于广宗，备昔曾师事卢植，欲往助之。”于是邹靖引军自回，玄德与关、张引本部五百人投广宗来。

至卢植军中，入帐施礼，具道来意。卢植大喜，留在帐前听调。时张角贼众十五万，植兵五万，相拒于广宗，未见胜负。植谓玄德曰：“我今围贼在此，贼弟张梁、张宝在颍川，与皇甫嵩（sōng）、朱儁（jùn）对垒（两军相持）。汝可引本部人马，我更助汝一千官军，前去颍川打探消息，约期剿捕。”玄德领命，引军星夜投颍川来。时皇甫嵩、朱儁领军拒贼，贼战不利，退入长社，依草结营。嵩与儁计曰：“贼依草结营，当用火攻之。”遂令军士，每人束草一把，暗地埋伏。其夜大

风忽起。二更以后，一齐纵火，嵩与偶各引兵攻击贼寨，火焰张天，贼众惊慌，马不及鞍，人不及甲，四散奔走。杀到天明，张梁、张宝引败残军士，夺路而走。忽见一彪（一队）军马，尽打红旗，当头来到，截住去路。为首闪出一将，身长七尺，细眼长髯；官拜骑都尉；沛国谯（qiáo）郡人也，姓曹，名操，字孟德。

操父曹嵩（sōng），本姓夏侯氏，因为中堂侍（品级较高的宦官）曹腾之养子，故冒（假冒）姓曹。曹嵩生操，小字（乳名）阿瞞，一名吉利。操幼时好游猎，喜歌舞，有权谋，多机变。操有叔父，见操游荡无度，尝怒之，言（告诉）于曹嵩，嵩责操。操忽心生一计，见叔父来，诈倒于地，作中风之状。叔父惊告嵩，嵩急视之，操故无恙（yàng，疾病）。嵩曰：“叔言汝中风，今已愈乎？”操曰：“儿自来无此病，因失爱于叔父，故见罔（被诬陷。罔，wǎng）耳。”嵩信其言。后叔父但言操过，嵩并不听，因此，操得恣意放荡。时人有桥玄者，谓操曰：“天下将乱，非命世（闻名于世）之才不能济（成功）。能安之者，其在君乎？”南阳何颙（yóng）见操，言：“汉室将亡，安天下者，必此人也。”汝南许劭（shào），有知人之名。操往见之，问曰：“我何如（什么样）人？”劭不答。又问，劭曰：“子治世之能臣，乱世之奸雄也。”操闻言大喜。年二十，举孝廉，为郎（官名），除（授官）洛阳北部尉。初到任，即设五色棒十余条于县之四门，有犯禁者，不避豪贵，皆责之。中堂侍蹇硕之叔，提刀夜行，操巡夜拿住，就棒责之。由是，内外莫敢犯者，威名颇震。后为顿丘令。因黄巾起，拜为骑都尉，引马步军五千，前来颍川助战。正值张梁、张宝败走，曹操拦住，大杀一阵，斩首万余级（首级。用于计算战场上砍下敌人人头的数量），夺得旗幡（fān，长形军旗）、金鼓、马匹极多。张梁、张宝死战得脱。操见过皇甫嵩、朱儁，随即引兵追袭张梁、张宝去了。

却说玄德引关、张来颍川，听得喊杀之声，又望见火光烛（照耀）天，急引兵来时，贼已败散。玄德见皇甫嵩、朱儁，具道卢植之意。嵩曰：“张梁、张宝势穷力乏，必投广宗去依张角。玄德可即星夜往助。”玄德领命，遂引兵复回。得到半路，只见一簇军马，护送一辆槛车（设有栅栏的囚车。槛，jiàn）：车中之囚，乃卢植也。玄德大惊，滚鞍下马，问其缘故。植曰：“我围张角，将次（将要）可破；因角用妖术，未能即胜。朝廷差黄门（宦官）左丰前来体探，问我索取贿赂。我答曰：‘军粮尚缺，安有余钱奉承天使（天子的使臣）？’左丰挟恨，回奏朝廷，说我高垒不战，惰慢军心；因此朝廷震怒，遣中郎将董卓来代将我兵，取我回京问罪。”张飞听罢，大怒，要斩护送军人，以救卢植。玄德急止之曰：“朝廷自有公论，汝岂可造次（冒失）？”军士簇拥卢植去了。关公曰：“卢中郎已被逮，别人领兵，我等去无所依，不如且回涿郡。”玄德从其言，遂引军北行。